

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 16 (1955)

Heft: 2-3

Rubrik: Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1954 = Comptes de la Société fédérale des orchestres pour 1954

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

fen dabei nicht fehlen. Nach dem gemeinsamen Mittagessen setzten wir uns wieder hinter die heikle Arbeit und es dauerte nicht mehr lange, so erklangen die ersten Töne des selbstgebaute Fagottrohrs. Manches Röhrchen war sich seines Daseins noch nicht ganz bewußt, besonders wenn man ihm, wie uns Herr Stähr erklärte, das Herz herausgeschnitten hatte. Denn wie auch ein richtiger Musikant muß auch das Fagottrohr ein Herz haben, damit es in seiner Sprache klingt.

Der heutige Kurs hat voll und ganz seinen Zweck erfüllt und uns viel Neues und Lehrreiches geboten. Herrn Stähr aber danken wir an dieser Stelle nochmals bestens für die Kenntnisse, die er uns als Fachmann im Fagottrohrbau zugeeignet hat. Ebenso besten Dank dem Eidg. Orchesterverband, der um die Durchführung dieses Kurses sehr bemüht war.

F. Bachmann, Orchesterverein Kriens

Rechnungen des Eidg. Orchesterverbandes pro 1954 *Comptes de la Société fédérale des Orchestres pour 1954*

A. Bilanz per 31. Dezember 1954 — Bilan au 31 décembre 1954

AKTIV/ACTIF		PASSIV/PASSIF	
101. Kassa		201. Kreditoren	
Caisse	53.85	Créanciers	326.45
102. Postcheck		211. Transit. Passiven	
Chèques postaux	115.70	Passifs transitoires	820.—
103. Bank-Sparheft		221. Eigenkapital	
Bque-Carnet d'épargne	2245.20	Capital	7816.45
111. Deleg.abzeichen			
Insignes de délégués	218.40		
112. Vet.abzeichen			
Insignes de vétérans	162.50		
113. Kataloge			
Catalogues	402.50		
114. Musikalien			
Musiques	5763.75		
115. Mobilien			
Mobilier	1.—		
121. Transitorische Aktiven			
Actifs transitoires	—.—		
122. Verrechnungssteuer			
Impôt anticipé	—.—		
	Total 8962.90		Total 8962.90

B. Erläuterungen zur Bilanz per 31. Dezember 1954
Notes explicatives sur le bilan au 31 décembre 1954

111. <i>Delegiertenabzeichen — Insignes de délégués :</i>				
Bestand — Etat 1. 1. 54	220 Stück/pièces à 1.50	.	.	330.—
Verkauf — Vente 1954	38 Stück/pièces	.	.	76.—
				254.—
Abschreibung — Dépréciation		.	.	35.60
Bestand — Etat 31. 12. 54	182 Stück/pièces à 1.20	.	.	218.40
112. <i>Veteranenabzeichen — Insignes de vétérans :</i>				
Bestand — Etat 1. 1. 54	77 Stück/pièces à 3.—	.	.	231.—
Verkauf — Vente 1954	12 Stück/pièces	.	.	33.—
				198.—
Abschreibung — Dépréciation		.	.	35.50
Bestand — Etat 31. 12. 54	65 Stück/pièces à 2.50	.	.	162.50
113. <i>Kataloge — Catalogues :</i>				
Bestand — Etat 1. 1. 54	263 Stück/pièces à 3.—	.	.	789.—
Verkauf — Vente 1954	22 Stück/pièces	.	.	66.—
				723.—
Abschreibung — Dépréciation		.	.	320.50
Bestand — Etat 31. 12. 54	241 Stück/pièces à 2.50	.	.	402.50
114. <i>Musikalien — Musique (Bibliothek — Bibliothèque) :</i>				
Bestand — Etat au 1. 1. 54		.	.	5547.45
Anschaffungen — Achats		.	.	2137.55
				7685.—
Abschreibung — Dépréciation 25%		.	.	1921.25
Bestand — Etat au 31. 12. 54		.	.	5763.75
115. <i>Mobilien — Mobilier :</i>				
Bestand — Etat au 1. 1. 54		.	.	269.20
Anschaffungen — Achats		.	.	—.—
				269.20
Abschreibung — Dépréciation		.	.	268.20
Bestand — Etat au 31. 12. 54		.	.	1.—
221. <i>Eigenkapital — Fonds propres :</i>				
Bestand — Etat au 1. 1. 54		.	.	7760.—
Bezug aus Musikalienfonds — Retrait du fonds de musique		.	.	1304.—
				9064.—
Betriebsverlust — Perte de l'exercice 1954		.	.	1247.55
Bestand — Etat au 31. 12. 54		.	.	7816.45

C. Betriebsrechnungen 1954 — Comptes d'exploitation 1954

	Budget 1954	Rechnungen 1954 Comptes 1954	Budget 1955
30. I. ERTRAG — PRODUITS		SOLL/DOIT HABEN/AVOIR	
301. Bundessubvention			
Subvention fédérale	1000.—	1000.—	1000.—
302. Sektionen — Sections	2800.—	3027.—	3000.—
303. Passivmitglieder			
Membres passifs	110.—	170.—	100.—
304. Eintrittsgebühr			
Droit d'entrées	20.—	20.—	20.—
31. Zinsen — Intérêts :			
311. Bank — Banque	20.—	12.10	—.—
32. Div. Einnahmen und Gaben			
Recettes div. et dons	—.—	5.—	—.—
	3950.—		
II. AUFWAND — CHARGES			
40. Kurse — Cours :			
401. Fortbildungskurse			
Cours de perfectionnement	650.—	407.90	600.—
402. Diverses — Divers	—.—	100.—	100.—
41. Entschädigungen — Indemnités :			
411. Bibliothekar — Bibliothécaire	300.—	300.—	300.—
412. Diverses — Divers	—.—	25.—	50.—
42. Abonnement «Sinfonia» :			
421. Beitrag EOY — Part. SFO	300.—	300.—	300.—
422. Abz. ZV/MK — CC/CM	30.—	30.—	30.—
423. Redaktor — Mitarbeiter			
Rédacteur — Collaborateurs	—.—	91.20	100.—
43. Allg. Unkosten — Frais généraux :			
431. Sitzungen — Séances	700.—	801.80	800.—
432. Delegationen — Délégations	160.—	25.—	100.—
433. Katalognachtrag			
Complément du catalogue	100.—	31.65	100.—
434. Material für Bibliothek			
Matériel pour bibliothèque	400.—	72.90	200.—
435. Versicherungen — Assurances	30.—	25.55	20.—
436. Porti, Tel. — Ports, tél.	400.—	305.10	300.—
437. Postcheckgebühr			
Taxes frais cpte chèque	20.—	16.80	20.—
438. Diverse Unkosten — Divers	460.—	367.70	400.—
60. Abschreibungen — Dépréciations :			
601. Musikalien — Musique		1921.25	
Uebertrag — Report :	3550.—	4821.85 4234.10	3420.— 4120.—

	Budget 1954	Rechnungen 1954 Comptes 1954	Budget 1955
	SOLL/DOIT	HABEN/AVOIR	
Uebertrag — Report :	3550.—	4821.85 4234.10	3420.— 4120.—
602. Mobilien — Mobilier		268.20	
603. Abzeichen — Insignes	2000.—	71.10	2000.—
604. Kataloge — Catalogues		320.50	
605. Diverses — Divers		—.—	
	5550.—		
61. Erfolgsrechnung Résultat d'exploitation :			
611. Gewinn und Verlust Gain et perte	1600.—	1247.55	1300.—
	—.—	5481.65 5481.65	5420.— 5420.—

D. Allgemeines Budget 1955 — Budget général 1955

Einnahmen — Recettes :

a) Betriebsrechnung gem. Konti Kl. 3	
Produits d'exploitation selon Konti cl. 3	4120.—
b) Bezug aus Musikalienfonds	
Retrait du fonds de musique	1300.—
c) Abonnementsbeiträge der Sektionen an «Sinfonia»	
Abonnements des sections à «Sinfonia»	3200.—

Ausgaben — Dépenses :

d) Betriebsaufwand gem. Konti Kl. 4	
Charges d'exploitation selon comptes cl. 4	3420.—
e) Musikalienanschaffungen — Achats de musique	2000.—
f) Rechnung Verlag «Sinfonia» — Facture éditeur «Sinfonia»	3200.—
Gesamtumsatz — Mouvement général	8620.— 8620.—

E. Verzeichnis der Passivmitglieder — Liste des membres passifs

	Beiträge Montants
1. Hug & Co., Zürich	20.—
2. Hug & Co., Basel	10.—
3. Hug & Co., Luzern	10.—
4. Hüni S. A., Zürich 1953/1954	20.—
5. Kneußlin-Verlag, Basel	20.—
6. Foetisch frères S. A., Lausanne	10.—
7. Reiner Söhne, Thun	10.—
8. Müller & Schade, Bern	20.—
9. Möbel-Pfister AG., Suhr	20.—
10. Keller & Co. AG., Luzern	20.—
11. Buchdruckerei Stalden AG.	10.—
Total	170.—

F. Diverse Beiträge und Gaben — Cotisations diverses et dons

1. Leibundgut, Delikatessen, Münsingen 5.—

G. Musikalienfonds — Fonds de musique

Bestand — Etat au 1.1.54 8174.25

Bezug — Retrait 1954 1304.—

6870.25

Zinsen — Intérêts 1954 140.45

Rückzufordernde Verrechnungssteuer — Impôt anticipé à recevoir . 51.65 192.10

Bestand — Etat au 31.12.54 7062.35

Delsberg — Delémont, den 31. Januar 1955

Der Zentralkassier — Le caissier central :

B. Liengme

Revisorenbericht

Die unterzeichneten Beauftragten der Rechnungsrevisionssektionen haben in Ausübung des erhaltenen Mandates die vorstehende Jahresrechnung des Eidg. Orchesterverbandes pro 1954 unter lückenloser Einsichtnahme in die Belege geprüft und mit der sorgfältig geführten Buchhaltung in Uebereinstimmung befunden.

Die Rechnung schließt mit einem Kapitalsaldo von **Fr. 7816.45** ab und der Bestand des Musikalienfonds wird per 31.12.54 mit **Fr. 7062.35** ausgewiesen.

Wir empfehlen der Delegiertenversammlung Genehmigung, unter Déchargeerteilung an den Zentralvorstand und spezieller Verdankung an den Kassier für die vorbildliche Rechnungsführung.

Langenthal und Moutier, den 12. Februar 1955

Für den Orchesterverein Langenthal

Pour l'Orchestre du Foyer, Moutier

Der Beauftragte : sig. *L. Keller*

Le vérificateur : sig. *W. Hirschi*

Rapport de vérification

Les vérificateurs de comptes désignés ci-dessous, représentant leurs orchestres respectifs, ont, en vertu du mandat qui leur a été assigné, vérifié les comptes de la Société Fédérale des Orchestres, année 1954. Les pièces comptables soumises ont été contrôlées avec les comptes correspondants et il ressort de cette expertise que la comptabilité a été tenue d'une façon irréprochable. L'exercice 1954 boucle avec un solde du compte capital s'élevant à **fr. 7816.45** et l'excédent du fonds de musique ressort avec un montant de **fr. 7062.35**.

Nous recommandons à l'Assemblée des Délégués d'approuver ces comptes dans leur teneur et de donner décharge au Comité Central et au Caissier central, auquel vont nos sincères remerciements pour la manière exemplaire avec laquelle il s'est acquitté de sa mission.

Langenthal et Moutier, le 12 février 1955

Pour l'Orchestre de Langenthal

Pour l'Orchestre du Foyer, Moutier

Le vérificateur : sig. *L. Keller*

Le vérificateur : sig. *W. Hirschi*